

Wat niet is geregeld in het voorstel:

- De minimale tijdsduur waarvoor een tolk wordt opgeroepen.

Veelal worden tolken besteld voor kantonzittingen voor de duur van 5 minuten. Op hetzelfde tijdstip worden soms 30-60 verdachten opgeroepen.

Wanneer veel verdachten verschijnen, kan zo'n zitting flink uitlopen. Dat is geen probleem.

Wanneer de verdachte niet verschijnt, of wanneer zijn zaak binnen no time wordt afgedaan, zou de tolk volgens de gewijzigde wet in aanmerking komen voor een vergoeding van 5 minuten. Volgens de oude wet krijgt de tolk voorrijkosten en minimaal een half uur uitbetaald.

Overigens zijn de voorrijkosten in het leven geroepen (in 2003) als pleister op de wonde dat er geen tariefsverhoging tot stand kon komen.

C1 tolken zullen massaal weigeren te komen tolken als zij per minuut zullen worden uitbetaald.

Conform de nieuwe wet dient te worden geregeld dat tolken minimaal voor een uur worden opgeroepen en betaald, ongeacht of de zitting korter duurt, en ongeacht of de verdachte is verschenen.

- Afrekening per tijdseenheid.

Thans wordt bij de rechtbank per half uur uitbetaald.

In de nieuwe wet dient te worden opgenomen dat de tolk per half uur wordt uitbetaald, waarbij het eerste uur volledig wordt uitbetaald.

- De wachttijd tussen twee rechtszittingen is niet benoemd. Thans krijgt een tolk ten hoogste 1 uur wachttijd per dagdeel uitbetaald. De vergoeding voor de wachttijd is gelijk aan het tolktarief.

De wachttijd voor de tolk tussen zittingen dient te worden opgenomen in de nieuwe wet en dient volledig te worden vergoed.

- Er is geen annuleringsregeling opgenomen in de nieuwe wet.

Er dient een goede annuleringsregeling te worden opgenomen, waarbij wordt gewaarborgd dat de tolk de gereserveerde tijd volledig krijgt uitbetaald indien de tolkdienst < 48 uur van tevoren wordt afgezegd. Wanneer de tolk al onderweg is, of ter plaatse is, worden ook de reiskosten vergoed.

De reiskosten dienen minimaal conform de reiskosten van de andere deskundigen te zijn. Een tolk is ook een deskundige. De vraag is waarom de andere deskundigen wél in de loop der tijden tariefsverhogingen zijn toegekend en de tolken niet. Dit is in strijd met het gelijkheidsbeginsel. Gerechvaardigd zou zijn de tolktarieven op te trekken naar die van de andere deskundigen.

Kwaliteitsverbetering en de invoering van B2 tolken. Het valt niet te rijmen dat het toelaten van lager gekwalificeerde tolken een kwaliteitsverbetering van het register zou opleveren. Hoe u het ook wendt of keert, de gemiddelde kwaliteit kan daardoor alleen maar dalen.

Evenmin valt te rijmen dat een B2 tolk hetzelfde minimumtarief krijgt als de C2 tolk.

In het register zou het niveau van de tolk duidelijk kunnen worden gemaakt door de letter B en C vóór het nummer te plaatsen, zodat direct zichtbaar is of je te maken hebt met een B of C-tolk.